



Cross-Cultural Adaptation Strategies for Psychological Assessment Instruments in Senegalese Populations

Oumar Sène^{1,2}, Amadou Diop^{2,3}, Toumani Niang²

¹ Department of Interdisciplinary Studies, Université Gaston Berger (UGB), Saint-Louis

² Council for the Development of Social Science Research in Africa (CODESRIA), Dakar

³ Cheikh Anta Diop University (UCAD), Dakar

Published: 26 December 2011 | **Received:** 02 October 2011 | **Accepted:** 17 November 2011

Correspondence: osne@hotmail.com

DOI: [10.5281/zenodo.18920060](https://doi.org/10.5281/zenodo.18920060)

Author notes

Oumar Sène is affiliated with Department of Interdisciplinary Studies, Université Gaston Berger (UGB), Saint-Louis and focuses on Psychology research in Africa.

Amadou Diop is affiliated with Cheikh Anta Diop University (UCAD), Dakar and focuses on Psychology research in Africa.

Toumani Niang is affiliated with Council for the Development of Social Science Research in Africa (CODESRIA), Dakar and focuses on Psychology research in Africa.

Abstract

Psychological assessment tools are designed to measure mental health conditions across diverse populations. In Africa, cultural sensitivity is crucial for accurate interpretation of these assessments. This mixed-methods study involves a cross-cultural adaptation process using surveys, interviews, and focus groups with participants from various socio-economic backgrounds in Senegal. A key finding is the need for culturally tailored questions to mitigate misinterpretations of certain assessment items by local respondents. The proportion of successful adaptations was 75% across all tested instruments. The study demonstrates that careful adaptation can significantly improve the reliability and validity of psychological assessments in diverse cultural settings. Healthcare providers should prioritise the use of culturally adapted tools for mental health evaluations, alongside ongoing research to refine these adaptations further. cross-cultural adaptation, psychological assessment, Senegal, African child psychology

Keywords: *Cultural Psychology, Cross-Cultural Research, Ethnography, Quantitative Methods, Qualitative Methods, Cultural Sensitivity, Acculturation Studies*

ABSTRACT-ONLY PUBLICATION

This is an abstract-only publication. The complete research paper with full methodology, results, discussion, and references is available upon request.

✉ **REQUEST FULL PAPER**

Email: info@parj.africa

Request your copy of the full paper today!

SUBMIT YOUR RESEARCH

Are you a researcher in Africa? We welcome your submissions!

Join our community of African scholars and share your groundbreaking work.

Submit at: app.parj.africa



Scan to visit app.parj.africa

Open Access Scholarship from PARJ

Empowering African Research | Advancing Global Knowledge